

Հաւանդեալ թարգմանաւորք բաւ քան
կանգնելովք ի իւրեանս, յարուեստ
տաւորաց ծաղր կըլլաս, այսպիսի ալ
չի գիտնալն է իրենց պահատու թիւնն :

Սինչեւ հիմայ աշակերտելոց բարոյա-
կան կրթութեան վրայ էր խորհրդակ-
դու թիւնն իսկ գիտնականին տե-
ղեկութիւնն չտեսնիր, այսու ամենայ-
նիւ այս նկարագրութեանն կրնայ մա-
կաբերուիլ մշակութեան այս մասն
ալ :

Հիւանդանոց, հիւանդ, իւրա-
քանչիւր որ գիտէ ինչ նշանակու-
թիւն ունին այս անունները և որ
աստիճան կարեւորութիւն պէտք է
տալ ասոնց : Աստիճան թերեւոք հա-
մար աւելորդ կըլլայ մասնակ բացառ-
ութեան մէջ : Բայց կերելի թէ Ս.
Յակոբայ հիւանդանոցի այժմեան
հոգաբարձուք տգիտանալ թէ ինչ է
հիւանդ, ինչ է հիւանդանոց, հետե-
ւաբար միայն անոնց համար աշխա-
տութիւն կառնուել վեր ի վերայ նը-
շանակելու :

Վաճառող անձինք կը ջանան միշտ
հեռացնել իրենցմէ զայն պարագա-
ները որոնք կանհասկացողներն զիրենք
և անոնց հեռակայութեան մէջ ի-
րենց հանգստութիւնը կը դանսն և
կը վայելեն : Վաճառող մարդիկ ներ-
քին անհանգստութիւն և անախտ
դպրութիւն չունին, այսու ամե-
նայնիւ կը վանեն կը հեռացնեն անա-
խտ ծայրերը, շառաչելները, հա-
մար հիւանդաց համար այս շառա-
չելները, այս ահաբեկ ծայրերը որ
չափ անախտ որչափ ծանծայրու-
ցիւ թիւնաւորող կըլլան : Բայց այն
որոշմունքները ներքին ցաւեր, տա-
ռապանք կը կրեն ուստի որչափ ա-
ւելի կը գտնուին հանգստութեան կար-
տութիւնը :

Երեւակայներ խեղճ հիւանդ մի
որ բոլոր գիշերքն հաստ մնացած է,
և նոյն ժամանակը որ փոքր ինչ պէ-
տի հանգստանալ քուն մի առնելով,
ահա հոգաբարձուք ընկերութեամբ
աշակերտելոց իրենց զուարճութիւնն
յայտնելու համար խելագարաց ձե-
ւացուցած տեսարանին վրայ կը ծա-
փահարեն մեծամեծ աղմուկով : Ա-
ղմուկի հիւանդը ալ կրնայ քնանալ,
կրնայ հանգստանալ որ քիչ մը ցած առ-
նելով կարենայ գէտ գնել իւր ցաւը
քը դարձին : Եւն հիւանդը ինչ
տանջանք կը քաշէ տխմար և անվա-
յել զուարճութեանն :

Չենք գիտեր որ բարոյական սիրող
բուեր է որ թող տայ կամ ներքէ այս
օրինակներով թեւեւ, այս մասը նե-
րուսն չի գտնիր տգիտութեան մէջ,
որովհետեւ ամենքն իրենց ընթաց-
քի մէջ մեկ երկու կամ աւելի ան-
գամ հիւանդ եղած ենք ուստի գի-
տնենք հիւանդութիւնը ինչ կարողու-
թիւն ունի հոգացուելու կողմանէ :
Կան անանկ անձինք որոնք պիտի ը-
սեն թէ, այն հիւանդները իրենց բը-
նակարանը մնային աւելի գոյազգ-
պիտի ըլլային : Հոս փոքր անհանգը-
տութիւնները պէտք է համբերու-
թեամբ տանին : Եւս գիտողութեա-

նը մենք չենք պատասխաներ, ըն-
թերցողաց վճռոյն կը թողուի :

Հիւանդանոցը որբազան տեղ մի
է, արտաքին թշնամիք յարձակման
ժամանակը ոչ միայն կը խնայեն զայն
հասարակ իրենց յատուկ պաշտ-
պանութեան տակ կառնուին : Եւս
նազորձք հեռու կը կենան հիւան-
դաց պատասխաններն : Ինչու այսպի-
սի նկարագրութեան վրայ հիւանդը արգէ-
տիւ, անկար են : Իրենց վիշտը և
տառապանքը չաւելցնելու համար :
Թէ որ թշնամիք և եղբունագործք
այսչափ նկատմամբ կը վարուին հի-
ւանդաց հետ հապա մենք որ չենք
թշնամի անոնց ինչպէս պիտի վար-
ուինք, ուստի կը համարձակինք բո-
թէ հոգաբարձուաց անհրաժեշտ
պարտք է հեռացնել այն պարագա-
ները այն առիթները որք անհանգը-
տութեան պատճառ կըլլան ցաւա-
նայ :

Հարկ կը համարինք նաև հետե-
ւալ գիտողութիւնը ընել, թէ հի-
ւանդանոցի գաւիթը դրօշմնայ տե-
ղի չէ, ևս առաւել աշակերտելոց ո-
րոնք բնաւ չի պիտի գտնուին հոս :
Կերելի թէ հոգաբարձուք կտակած
մի նաև չեն ընել այն փորձէն որ
կանխանի տղայք, խելագարաց յիմա-
րաց ընկերութեամբ : Եւս ի գա-
տ խելագարութիւնն է հիւանդութիւն
մի որով մարդ իւր բանաւ որով թիւն
կը չեղի, արդեօք պատշաճ է որ մեք
այս հիւանդութեան աղետալի հետե-
ւանքով սպառնանք մինչդեռ պէտք
է որ ցաւինք : Բայց չի կարծուի թէ
այս խորհրդակցութիւնները պիտի ար-
գիլեն մեզ երախտագէտ ոգւով չնոր-
հակալ ըլլալէ հոգաբարձուաց անձ-
նուէր աշխատութեանց : Ընդհակա-
ռակը հրապարակաւ չնորհակալ կըլ-
լանք մեր մասին :

Եւս գիտողութիւնները ի կիր ա-
ւելնք հաւատարմով այն եղբունութեանց
որ ընթերցարար վերջիչեալ թեւեւ
նուր մէջ և կարգէնք : . . . Տէր որ
բարեհաճիք հրատարակել ձեր յե-
տագայ թիւերէն մէկուն միջոցաւ :
Կանխելով մեր խորին շնորհա-
կալութիւնը մնամ : . . . Տէր
Կ. Պօլիս 10 Յունիս
1867

Սոս Կապիտալ :

Իօնիւմի գոյեքի ձիւմաւ երթելի
կիւնիւ եօրթու օրոտ-դունտան զա-
ղէ թամուղ պու բէնչէմպէ կիւնիւ չը-
գարըմը տըր :

Իարխաւէն կէլէն սոն խաղէրէրէ
նաղարէն, կէլէն բաղար երթելի կիւ-
նիւ, խմբէրաթար, խմբէրաթարիւն,
պիլթաղըմ ձէնէպի բրէնէրէր վէ-
բրէնէպէր զաթը հաղթելը Դահա-
նէլի պէրապէր աղարագ էքթըրիսի-
նա աղիւթ խաղէրէր, թէվիլի միւ-
քեաթաթաւ հաղթը պուրունիւ շար :

Պուրնամտ զաթը հաղթելը Դահա-
նէլի ֆէվէլէրաթէ ինչիրամաթ վէ-
թաղիւթ կէլէն խաղէրէր, քէմալը

մահաղիւթը սէնիլէրիւն մուշիւղ
օրու շտուր :

Պուր վէրիլէ իւն էքթըրիսիսի-
նա խաղաղարարնաւ, խաղաղութե-
տին պէլ էֆէնիլիլէ Էֆիսիսի Դահա-
նէլի խաղէրէր օֆիլիլիլէր իւնիլէրիսի,
վէ Լահաւ պէլ էֆէնիլիլէ տաթիլ Դա-
վաթիլիլէր իւնիլէրիսի թէվիլիսի պու-
րունիւ շտուր :

Իարխաւէն մէմէրէթ սէրայըն-
տա զաթը հաղթելը Դահանէլէ հա-
ղթարանաւ պալո հէնիլէր էմալըրը
պիլ շէլ օրաճաղմը : Էյլէ էմր վէ-
րիլիլէ տիլ քի, պու պալո Բուսիլիլ
բէրաթարնաւ վէրիլիլէ պալոյա աղա-
պէնիլէմէսին : պիւթիլիլէ պիւթիլիլէ
եէնիլ թէրիլիլէ, եէնիլ թէվէրիլիլէ,
պու պալոյա իլիլ պիլիլ պէլ էիլէր քէլի
տաթիլէ օրունիլիլէ տուր, Բուսիլիլ
իւնիլէրաթարնաւ վէրիլիլէ պալոյա սէ-
քիլ պիլիլ քէլի տաթիլէ օրունիլիլէ
մուշ : Լաթիլիլ զաթը Դահանէլէ վէրի-
լէն պալո անտէն չոք բարաղ վէ չոք
աղըր օրաճաղմը :

Իրանտաւ Լուի Գաթարը վէ
Լուի Բէնիլիլէ էն աղըր արապալարը
վէրապը խաւ ախտունտան չոքար-
թըրը վէ թամիլ օրունիլիլէ, իւն-
քիւթիլիլ Դահանէլէ թամիլիլ քէլիլիլ
մըլ տըր : պուրնաւ ալ քոչու-միւ-
սէքիլիլէր աթ թաղարաճաղմը, վէ
չահաղաթիլիլիլէր աթ թաղարաճաղմը :

Իրանտա զաթը Դահանէլէ պու-
տան պէլիլէ պիլ իւրաթ խաղէրիլիլ :
Լուարէրիլիլ աղբէրիլիլ Սէքիլիլ
նաւ թաղիլիլիլ օրունիլիլ Սաթիլիլ
պէլիլիլիլիլ տաթիլ զաթը իլիլիլիլիլ
տիլ :

ԻԼԵՆԸԹ

Լիթընը տաթիլ չարը բուսու-
մաթը իլէ թէ հարէթը էսպալ իլիլիլ
զաթը իլիլիլ բուսիլ թէմաղընէր եի-
կիլիլիլ աթընը փաղար երթելի կիւ-
նիլ սոն տէֆա թարաղ մուշաղաւ օ-
րաճաղընտան թարաղ օրունիլիլէր եէվիլ
մէքիլիլիլ սաթ աթընտան սէքիլիլ
գաթար տաթիլ գոնաղընտա հաղթը
պուրունիլիլիլ իլիլ օրունիլիլ :

Իօնիւմի գոյեքի Դումա երթելի
ախաղընտան իլիլիլիլիլիլ տաթարա իլ-
լէլիլիլ սոն վաթըր բէրիլիլիլ 10ը չար
եէք կէլէրէք հարաթէթ խաղէրիլիլ
Դաթիլիլ խաղէրիլիլ տէնիլ սէրթ
օրունիլիլ կիւնիլիլիլ վաթըր օրունիլիլ
չաթարը :

Պէյոլլու ճատտէսինտէ 344 Լճ ի-
լէ մուրաղաթաւ ուսթա Դուսիլիլիլ
քէանընտան խաղիլիլ օրունիլիլ :

Թիւրքիլ, Լիթիլիլ Դիարիլիլ օրուն-
տուր վէ սիւլիլիլ վէ թալիլ քէթիլիլ
խաղիլիլ էյլիլիլիլ, Օհանիլիլ Լաղիլ
թիւրքիլիլիլ խաղիլիլիլ, թալիլիլ
տէնիլ սիւլիլիլիլ էթիլիլ իլիլիլիլ :

ՈՒՇԱՅԻՆ
ԲԱՆԱԿԱՆ ԶԱՎԱՏԻՍ
ԻԼԵՆԸԹ
ԲԱՆԱԿԱՆ ԶԱՎԱՏԻՍ
ՊԵՇԻՆԻԼԵՆ
ՉԱՊԻՆԻԼԵՆ
ՏՊԵՐԱԿԱՆ ՏԵՏԵԼԵՆ
1867

Պուր լաթիլիլ քիլիլիլ թէվիլիլ իլիլիլ
նիլիլ Լիթարիլիլ իլիլիլիլ թէվիլիլ
ձիւթ օրունիլ, Լիթարիլիլ Տէթիլիլիլ
պատմահանիլիլիլ պատմիլիլ տըր :

Լիթիլիլիլ Սէրիլիլիլ Սաթիլիլ Սաթիլիլ
գաթիլիլ, վէ Սահմուտ բաշատա Վա-
թիլիլիլ տիլիլ քէանաղարիլիլ 15ը
ղուրու շաթաթընտա տըր :

ՄՈՒՇԻՍ ԻԼԵՆ

ԳԱԼԻԶԱՅԱ ՓՐՕՆՏԻՆԱ
Գարսիլիլ իլիլիլ օրունիլ կէնիլ
մուշիլիլ, օրունիլ իլիլիլիլ հէր գը-
նա գընա թէրթիլիլիլիլ իլիլիլիլ
ֆայիլիլիլ վէ թէվիլիլիլ սահիլ տիլ :

Թիլիլիլիլ պաշտմաղտան իլիլ գաթ-
իլիլ ալիլիլ, վէ պիլիլ եա իլիլ գաթ-
իլիլ տէ սըլիլիլ իլիլիլիլ իլիլիլ
սօթիլիլիլ հաթը օրունիլ մաղարաթ
պաշտմա իլիլիլիլ :

Տէրունիլիլիլ եալիլիլ օն տաթ թ-
գարսիլիլ օրունիլ պիլ չէլիլիլ պահաթը
օն պէլ զուրու շտուր, վէ իւլ սըլիլ
մալը իլիլիլիլ :

Տէրիլիլիլիլ Վարթաթա միւ-
սիլ Վարթաթիլիլ էթիլիլիլիլիլ
վէ սահիլիլ իլիլիլիլ մաղարաթտա :

Վարթաթա կիւնիլիլ սօթաղը Լճ 22 :

Իլիլ Ու. Պաշտմա վէ գոնիլիլ : 7

Իմա սահիլիլ պէլիլ իլիլիլիլ
քէնիլիլիլ պիլ գալ տէֆա թէթիլիլ
օրունիլիլիլ իլիլիլիլ, կէնիլիլիլ
նաթարա, մաթիլիլիլ, էթիլիլիլ
ղա ֆօթիլիլիլիլ վէ սաթիլիլ գու-
լանիլիլ, ֆիլիլիլ իլիլիլ իլիլիլիլ
իլիլիլ վէ ամիլիլիլ թահիլիլ ի-
լիլիլ, վէ չալիլիլիլ իլիլիլիլ վէ
արղունիլիլ կէլիլ, պիլիլիլիլ
քիւլիլիլ իլիլիլ նիլիլիլիլ տիլ :
պէլիլիլ պիլ վաթիլիլ թիւրքիլիլիլ
տա զէնաթիլիլ իլիլիլ կիլիլիլիլ
մաթիլիլիլ արթմաղա, վէ իլիլ
քիլիլիլ միւսթա օրունիլ իլիլիլ
պիլ գըլիլիլիլ օրունիլիլիլ պէլ
վէ պիլ քիւրաթ ֆայիլիլիլ իլիլիլ
մաթիլիլիլ տըր :

Վարթաթա թիլիլիլիլ մաթիլ-
նիլիլ վէ սաթիլիլիլ վէ թէթիլիլ
քիլիլիլիլ իլիլիլիլ տաթիլ գու-
լանիլիլիլ թէթիլիլ տիլ :

Վարթաթա կիւնիլիլ սօթաղը Լճ 22 :

Իլիլ Տաթիլիլ Ու. Պաշտմա : 4

ՋԱՆՈՒՆ 22 ՀԱՅԿԱՆ		ՄԻՋՊՈՒԼՅՈՒՆ ԶԱՎԱՏԻՍ	
Գոյալիլ Բաւալիլիլ	35-36	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	9-10 1/2
Գէտտիլիլիլ	32-	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	6
Բաւալիլիլ Պալիլիլ	30-	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	12-14
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	32-	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	220-235
Իսպիլիլ	31-	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	13-14
Վարթաթա իլիլիլիլ	31-	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	50-52
Պալիլիլ իլիլիլիլ	29-	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	44-15
Պալիլիլ իլիլիլիլ	18-19	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	9-10
Վարթաթա	15-16	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	24-26
Միւսթաթա 40-000.		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	270-285
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	52-54	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	240-
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	20-21	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	232
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	11 1/2	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	230-
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	12	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	227-228
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	9-9 1/2	Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	227-228
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	68-70
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	74-75
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	115-120
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	95-105
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	670-675
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	150-155
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	160-165
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	170-
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	51-52
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	-
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	36-40
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	66-70
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	970-1000
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	990-920
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	780-830
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	100-130
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	40-67
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	5 1/2-5 3/2
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	6 1/2-6 1/2
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	330-335
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	12-12
		Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	91-91 1/2

ՄԻՋՊՈՒԼՅՈՒՆ ԶԱՎԱՏԻՍ	
ՄԻՋՊՈՒԼՅՈՒՆ ԶԱՎԱՏԻՍ	
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	12-12
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	91-91 1/2

ՄԻՋՊՈՒԼՅՈՒՆ ԶԱՎԱՏԻՍ	
ՄԻՋՊՈՒԼՅՈՒՆ ԶԱՎԱՏԻՍ	
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	12-12
Եւս իլիլիլիլ իլիլիլիլ	91-91 1/2